

Luis Gómez Canseco

Epopeyas de una guerra olvidada

Esther Márquez Martínez

Universidad de Sevilla, España

Reseña de Gómez Canseco, L. (2022). *Epopeyas de una guerra olvidada*. Diego Sánchez, “Relación de la empresa de Briquerás”. Fray Francisco de Hermosilla, “Primera parte del valeroso Zaide”. Madrid: Iberoamericana; Frankfurt: Vervuert, 303 pp.

Epopeyas de una guerra olvidada de Luis Gómez Canseco, catedrático de Literatura española en la Universidad de Huelva, es un volumen que recoge dos obras que celebraron la ocupación de la plaza piamontesa de Bricherasio en 1594 por parte de las tropas españolas: la *Relación de la empresa de Briquerás* (1595) del alférez Diego Sánchez, hijo de Francisco Sánchez de las Brozas, y la *Primera parte del valeroso Zaide* (1596) de fray Francisco de Hermosilla. El objetivo de ambos poemas, de 135 y 397 octavas respectivamente, es ofrecer un relato exacto del conflicto y rendir homenaje al valor de las armas españolas. No obstante, ambos autores difieren en su forma de llevarlo a cabo. Así, en el caso de Sánchez, se advierte una voluntad decididamente cronística, frente al poema de Hermosilla que privilegia lo retórico, lo ficticio y lo literario.

Sin duda, la publicación de ambas ediciones críticas en un solo volumen supone un gran acierto, pues además de sacar a la luz dos textos cuya singularidad es incuestionable –el de Sánchez por su rareza bibliográfica y el de Hermosilla por haber permanecido inédito– reúne dos poemas que versan sobre la misma temática, lo que facilita



Edizioni
Ca'Foscari

Submitted 2022-06-06

Published 2022-12-16

Open access

© 2022 Márquez Martínez | 4.0



Citation Márquez Martínez, E. (2022). Review of *Epopeyas de una guerra olvidada*. Diego Sánchez, “Relación de la empresa de Briquerás”. Fray Francisco de Hermosilla, “Primera parte del valeroso Zaide” by Gómez Canseco, L. *Rassegna iberistica*, 45(118), 363-366.

el examen de las diferencias de estilo. A todo ello hay que añadir las reflexiones que ofrece Gómez Canseco sobre las distintas concepciones de la épica a finales del siglo XVI, basada en el cotejo exhaustivo de ambos poemas y en su comparación con otras obras del canon, especialmente *La Araucana*, apartado que destaca por el profundo conocimiento del editor del texto de Ercilla. Asimismo, este trabajo explora el contexto histórico que rodeó la composición de ambos poemas, al tratar las repercusiones de la política internacional y de las guerras francesas de religión en la vida de ambos autores.

El estudio preliminar consta de siete partes e incluye un panorama global del contexto histórico, un acercamiento literario y la historia textual de ambas obras. En los dos primeros epígrafes, Gómez Canseco lleva a cabo un necesario ejercicio de contextualización histórica, que aborda el conflicto tanto desde una perspectiva general como particular. De este modo, la primera sección permite a los lectores sumergirse en el complejo entramado de la guerra entre Francia y España, mientras que el segundo apartado repasa los eventos que condujeron a la rendición de la plaza, pieza clave para la comunicación entre Francia e Italia. Gracias a esta síntesis, se entiende mejor cómo un episodio que podría haber sido considerado marginal en el devenir de la guerra, tuvo una importancia clave para los contemporáneos, como demuestran la más de media docena de textos que se conservan sobre la toma de Bricherasio, entre los que sobresalen las dos epopeyas ahora editadas.

Los siguientes tres epígrafes están dedicados al análisis literario de los textos y atienden aspectos genéricos, temáticos y de fuentes. En el tercer apartado, «De carne y de papel», Gómez Canseco estudia la caracterización de los personajes. Este examen desvela que, aunque ambos textos parten de una premisa similar, el apego a la realidad histórica y la reivindicación de los protagonistas del asedio, especialmente de los mandos intermedios, sus vínculos y circunstancias personales condicionaron la orientación de sus escritos. Este hecho determinó tanto la caracterización de algunos personajes claves -Felipe II, Enrique IV, Carlo Emanuele I, el duque de Lesdiguières, entre otros- como la elección de sus dedicatarios. Así, por ejemplo, Sánchez eligió a la infanta Catalina Micaela, dado que era una figura de claro perfil político dentro de la corte de Saboya, donde se encontraba el poeta. Hermsilla a su vez, al estar más unido a los entornos milaneses, optó por Juan de Mendoza y Velasco, sobrino del gobernador de Milán, Juan Fernando de Velasco, duque de Frías.

El cuarto apartado, «A la sombra de Ercilla», ahonda en la influencia de *La Araucana*, el modelo canónico para la épica española, en la configuración de ambos textos. Sus huellas no solo se aprecian en las diferentes alusiones directas, ya sea de versos o de episodios, sino en el empleo de recursos retóricos, como el uso de los distributivos o de las comparaciones épicas. No obstante, el análisis de Gómez

Canseco va más allá y profundiza en las distintas visiones sobre la épica que subyacen en ambos poemas. Tanto Sánchez como Hermosilla, al igual que Ercilla, tratan sucesos estrictamente contemporáneos, en un entorno muy concreto y con un encaje político determinado. Esta decisión, además de dejar testimonio de lo vivido, aumenta la sensación de veracidad de sus escritos. De *La Araucana* también toman el uso de interlocutores para introducir comentarios sobre los acontecimientos narrados, aunque se trata de un recurso mucho más presente en Hermosilla, que se dirige asiduamente a su destinatario. En este sentido, cabe destacar también la importancia del narrador que adquiere un destacado protagonismo en la construcción del relato mediante excursos reflexivos y metaliterarios. Finalmente, el influjo de Ercilla está presente en la concepción de la gesta como fruto de un esfuerzo colectivo y la imagen de la guerra sin apenas margen para idealizaciones.

En el siguiente epígrafe, «Asientos de una porfía», Gómez Canseco reflexiona sobre la rivalidad entre ambos autores, ya que el texto de Hermosilla fue concebido como un ejercicio de emulación contra el de Diego Sánchez, al que intentaba superar literariamente. Su conocimiento del mundo editorial de la época y su preocupación por la recepción de su obra entre lectores cultos hacen que Hermosilla trate de distanciarse de su fuente, mucho más apegada a la verdad histórica, mediante un empleo más sistemático de los recursos literarios a su alcance. Así, se muestra, por un lado, mucho más retórico en su escritura, lo que le lleva, por ejemplo, a emplear un léxico que tiende al arcaísmo y a hacer continuas referencias mitológicas o eruditas; y, por otro lado, muestra una dimensión política más amplia, al narrar la confrontación directa entre Francia y España en clave nacionalista. De este modo y gracias al examen de esta rivalidad Gómez Canseco pone de manifiesto las diferencias en la formación de ambos escritores, en sus modos de entender la épica y en sus posiciones sobre la política española en Italia.

Finalmente, en «Historia de dos textos», el editor reconstruye la génesis de ambos textos. Por los datos que nos han llegado, sabemos que Sánchez hubo de comenzar la redacción de su poema muy poco después de la ocupación de la plaza, lo que explicaría el carácter histórico que quiso remarcar ya desde el título. Su difusión probablemente se limitó al entorno del duque de Saboya o, como mucho, a ciertos militares españoles asentados en el norte de Italia a finales del siglo XVI. Este hecho explica los pocos ejemplares que se han conservado y que aparezca en tan pocos inventarios bibliográficos. En cambio, Hermosilla debió componer su poema un poco más tarde, a lo largo del año 1595, pues tuvo que consultar de cerca algún ejemplar del poema de Sánchez. Su proyecto era mucho más ambicioso que el del alférez, pues en su prólogo comenta que pretende escribir una epopeya en tres entregas, cuyo tema principal habría sido el conflicto que se

había abierto cuando Enrique IV de Francia declaró la guerra a España en 1595. No queda constancia de si llegó a componerlos porque hoy solo se conserva la *Primera parte del valeroso Zaide*.

Epopeyas de una guerra olvidada supone, por tanto, un gran avance para el conocimiento de nuestra disciplina. Se trata de una obra de lectura amena que interesará tanto a los especialistas en poesía áurea como a aquellos que quieran adentrarse más en este periodo de nuestra historia literaria. El volumen nos brinda la valiosa ocasión de comparar dos modos de entender la épica española y la acertada decisión de Gómez Canseco de modernizar la grafía, la acentuación y la puntuación facilitará a los lectores el acercamiento a estos poemas. Por todo ello, *Epopeyas de una guerra olvidada* es una obra que recupera parte de nuestra tradición filológica para completar nuestro entendimiento de la literatura en los últimos años del reinado de Felipe II y que tiene en cuenta los aspectos literarios, históricos y biográficos que rodearon a ambos poetas a la hora de rescatar su memoria del olvido.